

**СОГЛАШЕНИЕ
О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ
ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ
(СМГС)**

В целях организации перевозок грузов в прямом международном железнодорожном сообщении министерства, ведающие железнодорожным транспортом¹:

Азербайджанской Республики,
Республики Албания,
Исламской Республики Афганистан,
Республики Беларусь,
Республики Болгария,
Венгрии,
Социалистической Республики Вьетнам,
Грузии,
Исламской Республики Иран,
Республики Казахстан,
Китайской Народной Республики,
Корейской Народно-Демократической Республики,
Кыргызской Республики,
Латвийской Республики,
Литовской Республики,
Республики Молдова,
Монголии,
Республики Польша,
Российской Федерации,
Словацкой Республики,
Республики Таджикистан,
Туркменистана,
Республики Узбекистан,
Украины,
Эстонской Республики

(далее именуемые Сторонами) в лице своих уполномоченных заключили между собой Соглашение о нижеследующем:

*РАЗДЕЛ
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ*

**Статья 1
Предмет Соглашения**

Настоящим Соглашением устанавливается прямое международное железнодорожное сообщение для перевозок грузов по железным дорогам:

Азербайджанской Республики,
Республики Албания,
Исламской Республики Афганистан,
Республики Беларусь,
Республики Болгария,

¹ от Венгрии Соглашение заключено Правительством Венгрии

Венгрии,
Социалистической Республики Вьетнам,
Грузии,
Исламской Республики Иран,
Республики Казахстан,
Китайской Народной Республики,
Корейской Народно-Демократической Республики,
Кыргызской Республики,
Латвийской Республики,
Литовской Республики,
Республики Молдова,
Монголии,
Республики Польша,
Российской Федерации,
Словацкой Республики,
Республики Таджикистан,
Туркменистана,
Республики Узбекистан,
Украины,
Эстонской Республики.

Интересы этих государств представляют министерства, ведающие железнодорожным транспортом, заключившие настоящее Соглашение².

Статья 2

Термины

В понимании настоящего Соглашения нижеприведенные термины означают:

автомобильное транспортное средство (АТС) – грузеный автомобиль, автопоезд, прицеп, а также автомобиль, автопоезд, прицеп в порожнем состоянии до или после их использования для перевозки груза по железной дороге;

валюта тарифа – денежная единица, в которой выражена ставка тарифа;

владелец вагона – лицо, владеющее вагоном на праве собственности или ином правовом основании и внесенное в качестве такового в реестр транспортных средств в соответствии с национальным законодательством;

груз – товар, вагон в качестве транспортного средства, не принадлежащий перевозчику, и другие объекты, принимаемые к перевозке с оформлением договора перевозки;

договорный перевозчик – перевозчик, который заключил с отправителем договор перевозки в соответствии с настоящим Соглашением;

железная дорога – инфраструктура, расположенная на территории одного государства;

интермодальная транспортная единица (ИТЕ) – контейнер, съемный автомобильный кузов, полуприцеп, предназначенные для перевозки грузов двумя или более видами транспорта без перегрузки самого груза при смене вида транспорта;

инфраструктура (железнодорожная инфраструктура) – технический комплекс, включающий в себя железнодорожные пути общего пользования, железнодорожные станции, иные сооружения и устройства, обеспечивающие функционирование этого комплекса, с использованием которого перевозчики осуществляют перевозки грузов;

неустойка (штраф, пеня) – твердая денежная сумма или денежная сумма, выраженная в процентах от суммы обязательства, которую участник перевозки обязан выплатить другому участнику в случае нарушения обязательств, вытекающих из договора перевозки;

отправитель – лицо, предъявившее груз к перевозке и указанное в накладной в качестве отправителя груза;

отправка – груз, принятый к перевозке по одной накладной от одного отправителя на одной станции

² от Венгрии Соглашение заключено Правительством Венгрии

отправления в адрес одного получателя на одну станцию назначения;

перевозка груза – перевозка груза в прямом международном железнодорожном сообщении и перевозка груза в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении;

перевозка груза в прямом международном железнодорожном сообщении – перевозка железнодорожным транспортом по территории двух или более государств груза по единому документу (накладной), оформленному на весь маршрут следования;

перевозка груза в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении – перевозка груза в прямом международном железнодорожном сообщении с участием водного транспорта при условии, что груз от станции отправления до станции назначения следует в вагоне или на своих осях;

перевозочные приспособления – средства, предназначенные для размещения, крепления, обеспечения сохранности перевозимого груза;

перевозчик – договорный перевозчик и все последующие перевозчики, участвующие в перевозке груза, в том числе по водному участку пути в международном железнодорожно-паромном сообщении;

пломба – контрольный элемент, являющийся составной частью единой конструкции, целостность которой подтверждает отсутствие доступа к грузу через пломбируемые конструкционные отверстия вагона, ИТЕ или АТС. Под пломбой также понимается запорно-пломбировочное устройство (ЗПУ);

последующий перевозчик – перевозчик, который, вступая в договор перевозки (заключенный договорным перевозчиком), принимает груз от договорного перевозчика или от другого последующего перевозчика для его дальнейшей перевозки;

получатель – лицо, указанное в накладной в качестве получателя груза;

провозные платежи – платежи, включающие в себя провозную плату, плату за проезд проводника, водителя автопоезда, дополнительные сборы и другие платы, возникшие за период от заключения договора перевозки до выдачи груза получателю, в том числе связанные с перегрузкой груза или перестановкой тележек;

тариф – система ставок и правила исчисления провозных платежей, определяющие размер провозных платежей;

управляющий инфраструктурой – лицо, оказывающее перевозчикам услуги по использованию инфраструктуры;

участник перевозки – отправитель, перевозчик, получатель.

Статья 3

Применение Соглашения

- § 1. Настоящее Соглашение устанавливает единые правовые нормы договора перевозки груза в прямом международном железнодорожном сообщении и в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении.
- § 2. Перевозки грузов в прямом международном железнодорожном сообщении производятся между станциями, которые открыты для выполнения грузовых операций в соответствии с национальным законодательством Сторон настоящего Соглашения, а в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении – с участием водного участка пути, объявленного Сторонами для таких перевозок.
- § 3. Если Стороны являются одновременно участниками других международных соглашений, устанавливающих правовые нормы о договоре перевозки грузов железнодорожным транспортом, то перевозки между станциями железных дорог этих Сторон могут осуществляться на условиях этих соглашений.

Статья 4

Способ перевозки

Если станция отправления и станция назначения груза расположены на железных дорогах разной ширины колеи, то перевозка, в зависимости от технических возможностей, может осуществляться следующими способами: с перегрузкой груза из вагонов одной ширины колеи в вагоны другой ширины колеи, с перестановкой вагонов на тележки другой ширины колеи или с применением раздвижных колесных пар.

Статья 5

Применение национального законодательства

При отсутствии соответствующих положений в настоящем Соглашении применяется национальное законодательство той Стороны, в которой правомочное лицо реализует свои права.

Статья 6

Право императивного характера

Любое условие договора перевозки, непосредственно или косвенно отступающее от условий настоящего Соглашения, недействительно и лишено законной силы, за исключением случаев, оговоренных настоящим Соглашением. Недействительность таких условий не влечет за собой недействительность других условий договора перевозки.

Статья 7

Преддоговорное согласование перевозок

Преддоговорное согласование перевозок осуществляется до заключения договора перевозки в следующем порядке:

- между отправителем и договорным перевозчиком – в соответствии с национальным законодательством;
- между договорным и последующими перевозчиками – в соответствии с согласованным ими порядком.

Статья 8

Правила перевозок грузов

- § 1. Порядок применения условий настоящего Соглашения, а также специальные условия перевозок отдельных видов грузов устанавливаются Правилами перевозок грузов (приложение 1 к настоящему Соглашению). Договором между отправителем, получателем и перевозчиками, участвующими в перевозке, могут устанавливаться особые условия перевозки груза. Эти особые условия имеют приоритет по отношению к условиям, изложенным в Правилах перевозок грузов.
- § 2. Правила перевозок грузов содержат детализированные стандартные решения и процедуры, обеспечивающие единообразное толкование и применение статей настоящего Соглашения.

Статья 9

Перевозка опасных грузов

- § 1. Перевозка опасных грузов осуществляется в соответствии с Правилами перевозок опасных грузов (приложение 2 к настоящему Соглашению). Соответствующие статьи настоящего Соглашения и Правила перевозок грузов, указанные в статье 8 «Правила перевозок грузов» настоящего Соглашения, применяются в части, не оговоренной Правилами перевозок опасных грузов.
- § 2. При перевозке опасных грузов в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении должны также соблюдаться требования Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (МК МПОГ).

Статья 10

Размещение и крепление грузов

- § 1. Размещение и крепление грузов в вагонах колеи 1520 мм производится в соответствии с Техническими условиями размещения и крепления грузов (приложение 3 к настоящему Соглашению), если перевозчиками не были согласованы другие условия.
- § 2. Размещение и крепление грузов в крытых вагонах колеи 1435 мм и 1000 мм производится в соответствии с национальным законодательством, действующим в месте погрузки, если перевозчиками не были согласованы другие условия, а на открытом подвижном составе – в соответствии с условиями, согласованными между перевозчиками, производящими перевозку грузов в вагонах данной колеи.

Статья 11

Правила перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства

- § 1. Порядок применения условий настоящего Соглашения в отношении использования вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства устанавливается Правилами перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства (приложение 4 к настоящему Соглашению), а в части, не оговоренной Правилами перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства – Правилами перевозок грузов, указанными в статье 8 «Правила перевозок грузов» настоящего Соглашения.
- § 2. Правила перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства содержат детализированные стандартные решения и процедуры, обеспечивающие единообразное толкование и применение статей настоящего Соглашения.

Статья 12

Информационное руководство

- § 1. Информационное руководство содержит сведения о железнодорожной инфраструктуре и водных участках пути, используемых при перевозках грузов на условиях настоящего Соглашения, а также сведения о перевозчиках, производящих такие перевозки (приложение 5 к настоящему Соглашению). Сведения, внесенные в Информационное руководство, являются общедоступными и считаются публично достоверными.
- § 2. Изменения и дополнения в структуру Информационного руководства вносятся в порядке, установленном для внесения изменений и дополнений в настоящее Соглашение.
- § 3. Изменения и дополнения сведений Информационного руководства производятся по заявлению Сторон. Каждая из Сторон направляет Комитету ОСЖД заявление об изменении и дополнении сведений о железнодорожной инфраструктуре своего государства, водных участках пути и о перевозчиках, зарегистрированных на территории своего государства и участвующих в международных перевозках. Сведения, на основании которых Комитет ОСЖД вносит изменения и дополнения в Информационное руководство, предоставляются не позднее чем за 30 дней до их вступления в силу. Комитет ОСЖД размещает информацию об изменениях и дополнениях сведений в Информационное руководство на веб-сайте ОСЖД в течение 3 дней после их получения с указанием срока вступления в силу.

Статья 13

Перевозка грузов с применением накладной ЦИМ/СМГС

Перевозка грузов может осуществляться с применением накладной ЦИМ/СМГС. Образец накладной, а также правила по ее заполнению и применению содержатся в Руководстве по накладной ЦИМ/СМГС (приложение 6 к настоящему Соглашению). Правила перевозок грузов, указанные в статье 8 «Правила перевозок грузов» настоящего Соглашения, применяются в части, не оговоренной в Руководстве по накладной ЦИМ/СМГС.

РАЗДЕЛ II

ДОГОВОР ПЕРЕВОЗКИ

Статья 14

Договор перевозки

- § 1. В соответствии с договором перевозки перевозчик обязуется за плату перевезти вверенный ему отправителем груз до станции назначения по маршруту, согласованному отправителем и договорным перевозчиком, и выдать его получателю.
- § 2. Перевозчик осуществляет на условиях настоящего Соглашения перевозку груза, если:
 - 1) перевозчик или отправитель располагает транспортными средствами, которые необходимы для осуществления перевозки;

- 2) отправитель выполняет условия настоящего Соглашения;
 - 3) осуществлению перевозки не препятствуют обстоятельства, которые перевозчик не может предотвратить и устранение которых от него не зависит;
 - 4) перевозка согласована перевозчиками по маршруту следования груза.
- § 3. Заключение договора перевозки подтверждается накладной.
- § 4. Неверные или неточные сведения, внесенные в накладную, а также утрата накладной перевозчиком не влияют ни на существование, ни на действительность договора перевозки.
- § 5. Каждый последующий перевозчик, принимая к перевозке груз вместе с накладной, вступает тем самым в договор перевозки и принимает на себя возникающие по нему обязательства.
- § 6. Вагон для перевозки груза предоставляет перевозчик или отправитель.
Для перевозки предоставляются вагоны, допущенные к обращению в международном сообщении.

Статья 15

Накладная

- § 1. В накладной должны содержаться следующие сведения:
- 1) наименование отправителя и его почтовый адрес;
 - 2) наименование получателя и его почтовый адрес;
 - 3) наименование договорного перевозчика;
 - 4) наименование железной дороги и станции отправления;
 - 5) наименование железной дороги и станции назначения;
 - 6) наименование пограничных станций переходов;
 - 7) наименование груза и его код;
 - 8) номер отправки;
 - 9) род упаковки;
 - 10) количество мест груза;
 - 11) масса груза;
 - 12) номер вагона (контейнера), кем предоставлен вагон для перевозки груза (отправителем или перевозчиком);
 - 13) перечень сопроводительных документов, приложенных отправителем к накладной;
 - 14) об оплате провозных платежей;
 - 15) количество и знаки пломб;
 - 16) способ определения массы груза;
 - 17) дата заключения договора перевозки.
- § 2. В накладной кроме сведений, перечисленных в § 1 настоящей статьи, в случае необходимости должны содержаться следующие сведения:
- 1) наименования последующих перевозчиков;
 - 2) заявления отправителя, касающиеся груза;
 - 3) припортовые железнодорожные станции и порты передачи на водный транспорт;
 - 4) иные сведения, предусмотренные Правилами перевозок грузов.
- § 3. Бланки накладной печатаются, и заполнение накладной производится на одном из рабочих языков ОСЖД (китайском, русском), а именно:
- при перевозке в/из Азербайджанскую Республику, Республику Беларусь, Республику Болгария, Венгрию, Грузию, Исламскую Республику Иран, Республику Казахстан, Кыргызскую Республику, Латвийскую Республику, Литовскую Республику, Республику Молдова, Монголию, Республику Польша, Российскую Федерацию, Словацкую Республику, Республику Таджикистан, Туркменистан, Республику Узбекистан, Украину, Эстонскую Республику или транзитом через них – на русском языке;
 - при перевозке из Социалистической Республики Вьетнам, Китайской Народной Республики и Корейской Народно-Демократической Республики – на китайском языке;
 - при перевозке в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику и Корейскую Народно-Демократическую Республику из Российской Федерации и Республики Казахстан или транзитом через них – на русском языке.

Бланки накладной, а также заполнение всех или отдельных граф накладной могут иметь перевод на другой язык.

По согласованию между участниками перевозки заполнение накладной может производиться на любом другом языке.

- § 4. Накладная может быть оформлена в виде электронной накладной. Электронная накладная выполняет функции бумажной накладной и представляет собой набор данных в электронном виде, идентичный набору данных бумажной накладной.

Статья 16

Ответственность за сведения, внесенные в накладную

- § 1. Отправитель обеспечивает правильность сведений и заявлений, указанных им в накладной. Он несет ответственность за все последствия от неправильного, неточного или неполного указания этих сведений и заявлений, а также от их внесения в несоответствующую графу накладной. Если в соответствии с положениями настоящего Соглашения перевозчик записывает в накладную указания отправителя, то считается, что он действует от имени отправителя, если не будет доказано противоположное.
- § 2. Если до заключения договора перевозки перевозчик обнаружит в накладной неправильные, неточные или неполные сведения, то отправитель обязан составить новую накладную, если согласно Правилам перевозок грузов исправление сведений и заявлений, указанных в накладной, не допускается.
- § 3. Отправитель уплачивает перевозчику неустойку, если после заключения договора перевозки перевозчик обнаруживает неправильность, неточность или неполноту указанных отправителем в накладной сведений и заявлений и при этом устанавливает, что:
- 1) в составе груза были приняты предметы, не допускаемые к перемещению через государственную границу хотя бы в одном из государств, по территории которого должна осуществляться перевозка;
 - 2) был принят к перевозке опасный груз с нарушением условий его перевозки;
 - 3) при погрузке груза отправителем был допущен перегруз вагона сверх его грузоподъемности;
 - 4) занижен размер провозных платежей;
 - 5) возникли обстоятельства, угрожающие безопасности движения.

Неустойка по пунктам 1, 2, 4, 5 настоящего параграфа взыскивается в соответствии с предписаниями статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» в пятикратном размере провозной платы, причитающейся перевозчику, обнаружившему такое нарушение.

Неустойка по пункту 3 настоящего параграфа взыскивается в соответствии с предписаниями статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» в пятикратном размере провозной платы за перевозку излишка массы груза, причитающейся перевозчику, обнаружившему этот излишек.

Предусмотренные настоящим параграфом неустойки перевозчик вправе взыскивать независимо от возмещения возможного ущерба и других неустоек, уплачиваемых отправителем или получателем в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

Статья 17

Объявление ценности груза

- § 1. По согласованию между перевозчиком и отправителем перевозка груза может производиться с объявлением ценности груза.
- § 2. Перевозчик имеет право потребовать дополнительную плату за объявление ценности груза.

Статья 18

Тара, упаковка и маркировка

- § 1. Грузы, нуждающиеся в таре или упаковке для предохранения их от утраты, повреждения, порчи и снижения качества при перевозке, для предохранения от повреждения, загрязнения транспортных средств или других грузов, а также во избежание нанесения вреда здоровью людей, животным, окружающей среде и железнодорожной инфраструктуре должны предъявляться к перевозке в таре или упаковке, обеспечивающей эти требования.

- § 2. Отправитель обязан обеспечить правильность маркировки, наклеек или бирок, нанесенных на места груза или прикрепленных к ним, а также наклеек, помещенных им на вагоны, ИТЕ и АТС.
- § 3. Если при наружном осмотре тары (упаковки) предъявленного к перевозке груза будут замечены недостатки, которые вызывают опасения невозможности перегрузки, утраты, недостачи, повреждения (порчи) груза и транспортных средств, перевозчик отказывает в приеме груза к перевозке или принимает его к перевозке на особых договорных условиях.
- Если состояние тары или упаковки груза не позволяет его дальнейшую перевозку, то с грузом поступают согласно предписаниям статьи 28 «Препятствия к перевозке и выдаче груза».
- § 4. Отправитель несет ответственность за последствия отсутствия или неудовлетворительного состояния тары или упаковки, а также за последствия отсутствия или неправильности маркировки, наклеек или бирок, в частности, он должен возместить перевозчику причиненный вследствие этого ущерб.

Статья 19

Погрузка груза и определение его массы

- § 1. Погрузка груза должна производиться в технически исправные, годные для перевозки данного груза и очищенные вагоны.
- § 2. Национальным законодательством страны отправления определяется, кем должна производиться погрузка груза в вагон – перевозчиком или отправителем.
- Погрузка груза в ИТЕ и АТС производится отправителем.
- § 3. Лицо, производящее погрузку, несет ответственность за определение пригодности вагонов для перевозки конкретного груза, соблюдение технических требований по размещению и креплению грузов в вагонах, ИТЕ и АТС, а также за все последствия неудовлетворительной погрузки.
- § 4. Если в накладной отсутствуют сведения о том, кем погружен груз, то считается, что он погружен отправителем.
- § 5. Определение массы груза производится в соответствии с Правилами перевозок грузов.

Статья 20

Пломбирование

- § 1. Для пломбирования должны применяться пломбы, снятие которых невозможно без их повреждения. Пломбы должны быть наложены таким образом, чтобы исключалась возможность доступа к грузу без их повреждения.
- § 2. Требования к пломбам и знакам на них устанавливаются Правилами перевозок грузов.
- § 3. Исправные пломбы, наложенные на вагоны, ИТЕ или АТС в странах, в которых не применяется настоящее Соглашение, приравниваются к пломбам, наложенным в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 21

Прием груза к перевозке

Прием груза к перевозке от отправителя осуществляется договорным перевозчиком.

Статья 22

Выполнение административных формальностей

- § 1. Отправитель прикладывает к накладной сопроводительные документы, необходимые для выполнения таможенных и других административных формальностей на всем пути следования груза. Эти документы должны относиться только к тем грузам, которые значатся в данной накладной.
- Если отправитель не прикладывает к накладной документ, необходимый для выполнения административных формальностей, а направляет соответствующему органу административного контроля, то он вносит об этом сведения в накладную.
- § 2. Перевозчик не обязан проверять правильность и достаточность сопроводительных документов, приложенных отправителем к накладной.
- § 3. Отправитель несет ответственность перед перевозчиком за последствия, возникающие в результате отсутствия, недостаточности или неправильности сопроводительных документов.

- § 4. Сопроводительные документы, прикладываемые отправителем к накладной, должны быть указаны им в накладной.
Если отправитель не выполнил предписания настоящего параграфа, то договорный перевозчик должен отказать в приеме груза к перевозке.
- § 5. Если перевозка или выдача груза задерживается вследствие того, что отправитель не представил необходимые сопроводительные документы или документы, представленные им и указанные в накладной, являются недостаточными или неправильными, перевозчику оплачиваются возникшие в связи с этим дополнительные провозные платежи и расходы, а также неустойки, предусмотренные национальным законодательством, в порядке, предусмотренном статьей 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» настоящего Соглашения.
- § 6. Вскрытие вагона, ИТЕ или АТС для проведения пограничного, таможенного, санитарного, ветеринарного, фитосанитарного и других видов контроля оформляется перевозчиком актом вскрытия.
- § 7. Исправные пломбы таможенных органов или перевозчика, наложенные после проведения пограничного, таможенного, санитарного, ветеринарного, фитосанитарного и других видов контроля, приравниваются к первоначально наложенным пломбам.

Статья 23

Проверка груза

- § 1. Перевозчик имеет право проверить, соблюдены ли отправителем условия перевозки и соответствует ли отправка сведениям, указанным отправителем в накладной. Проверка производится в порядке, установленном национальным законодательством.
- § 2. Если отправителем не соблюдены условия перевозки или отправка не отвечает сведениям, указанным отправителем в накладной, то в порядке, предусмотренном статьей 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» и статьей 32 «Дополнительные расходы, связанные с перевозкой груза» настоящего Соглашения, перевозчику должны быть возмещены все расходы, вызванные проверкой и подтвержденные документально.

Статья 24

Срок доставки груза

- § 1. Если отправителем и перевозчиком не согласовано иное, срок доставки определяется на весь путь следования груза и не должен превышать срока, исчисленного исходя из норм, установленных в настоящей статье.
- § 2. Срок доставки груза определяется исходя из следующих норм:
- для контейнеров – 1 сутки на каждые начатые 150 км;
 - для остальных отправок – 1 сутки на каждые начатые 200 км.
- Для грузов, требующих ограничения скорости по своим техническим характеристикам, негабаритных и следующих в специальных поездах с отдельным локомотивом, сроки доставки устанавливаются перевозчиком.
- Для грузов, перевозимых в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении, срок доставки на водном участке пути устанавливает перевозчик, осуществляющий перевозку на данном участке пути.
- § 3. Срок доставки груза увеличивается на 1 сутки на операции, связанные с отправлением груза.
Срок доставки груза увеличивается на 2 суток:
- на каждую перегрузку груза в вагоны другой ширины колеи;
 - на каждую перестановку вагонов, груза на своих осях на тележки другой ширины колеи;
 - при перевозке груза в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении.
- § 4. Срок доставки груза продлевается на все время задержки в пути следования по причинам, не зависящим от перевозчика.
- § 5. Течение срока доставки груза начинается с 0.00 часов дня, следующего за днем заключения договора перевозки, и заканчивается в момент передачи получателю уведомления о прибытии груза, при этом неполные сутки считают за полные.
- § 6. В случае разделения груза в пути следования срок доставки исчисляется по той части груза, которая прибыла по накладной.
- § 7. Срок доставки считается выполненным, если груз прибыл на станцию назначения до истечения срока доставки и перевозчик уведомляет получателя о прибытии груза и возможности передачи груза в распоряжение получателя. Порядок уведомления получателя определяется национальным законодательством, действующим в

месте выдачи груза.

Статья 25

Изменение договора перевозки

- § 1. Право давать указания перевозчику в отношении груза и таким образом изменять договор перевозки принадлежит отправителю, а также получателю. Отправитель обращается к договорному перевозчику, а получатель – к перевозчику, выдающему груз.
- § 2. Отправитель может произвести следующие изменения договора перевозки:
- 1) изменить станцию назначения груза;
 - 2) изменить получателя груза.
- § 3. Получатель может произвести следующие изменения договора перевозки только в пределах страны назначения:
- 1) изменить станцию назначения груза;
 - 2) изменить получателя груза.
- Получатель может произвести изменение договора перевозки в соответствии с условиями настоящего Соглашения только пока груз находится на входной пограничной станции страны назначения. Если груз уже проследовал входную пограничную станцию страны назначения, изменение договора перевозки получателем производится в соответствии с национальным законодательством, действующим в стране назначения.
- § 4. Не допускается изменение договора перевозки, которое приводит к делению отправки.
- § 5. Право отправителя на изменение договора перевозки прекращается с момента выдачи накладной получателю или прибытия груза на входную пограничную станцию страны назначения, если у перевозчика уже имеется письменное заявление получателя об изменении договора перевозки.
- § 6. С момента изменения договора перевозки получателем на него распространяются обязанности отправителя по договору перевозки.
- § 7. Отправитель не отвечает за последствия, возникающие в результате изменения договора перевозки, произведенного на основании заявления получателя.
- § 8. Перевозчик имеет право отказать в изменении договора перевозки или задержать осуществление этого изменения только в случаях, если:
- 1) это неосуществимо для перевозчика в момент получения заявления об изменении договора перевозки;
 - 2) это может нарушить эксплуатацию железной дороги;
 - 3) при изменении станции назначения стоимость груза не покрывает всех предполагаемых расходов по перевозке до новой станции назначения, кроме случаев, когда сумма этих расходов вносится немедленно или гарантируется ее оплата;
 - 4) при изменении станции назначения меняются указанные в накладной перевозчика и новые перевозчики не согласовали перевозку.
- § 9. Перевозчик имеет право потребовать оплату дополнительных провозных платежей и расходов, возникших в связи с производимым им изменением договора перевозки.

Статья 26

Выдача груза

- § 1. По прибытии груза на станцию назначения перевозчик обязан выдать накладную и груз получателю, а получатель обязан принять груз и накладную.
- § 2. Получатель может отказаться от приема груза лишь в тех случаях, когда качество груза по вине перевозчика изменилось настолько, что исключается возможность частичного или полного использования его по первоначальному назначению.
- § 3. Выдача накладной и груза производится после уплаты получателем перевозчику всех причитающихся провозных платежей, если соглашением между ними не предусмотрено иное. Получатель обязан оплатить провозные платежи за весь груз, указанный в накладной, даже если часть указанного в накладной груза отсутствует.
- § 4. В случаях, когда груз выгружается получателем, перевозчик обязан участвовать в проверке числа мест, состояния или массы груза, если:

- 1) груз прибыл на станцию назначения с признаками, свидетельствующими о возможности доступа к грузу, находящемуся в вагоне, ИТЕ или АТС с неповрежденными пломбами отправителя, знаки которых соответствуют указанным в накладной;
 - 2) груз прибыл на станцию назначения в вагоне, ИТЕ или АТС с утраченными пломбами, с поврежденными пломбами или с пломбами, знаки которых не соответствуют указанным в накладной; при этом перевозчик имеет право отказаться от участия в проверке груза, если сохранилась хотя бы одна неповрежденная пломба отправителя, исключающая доступ к грузу, знаки которой соответствуют указанным в накладной;
 - 3) груз, который перевозился на открытом подвижном составе, имеет признаки недостачи, повреждения (порчи), которые можно определить по наружному осмотру;
 - 4) скоропортящийся груз прибыл с нарушением срока доставки;
 - 5) перевозчиком не соблюден температурный режим перевозки в обслуживаемых им рефрижераторных вагонах;
 - 6) груз погружен перевозчиком.
- § 5. При возврате вагона, контейнера перевозчику после выгрузки груза получатель обязан вернуть их перевозчику в чистом состоянии.

Статья 27

Предположение об утрате груза

- § 1. Если в течение 10 дней по истечении срока доставки груза он не будет выдан получателю, отправитель или получатель имеют право подать заявление о розыске груза, соответственно, договорному перевозчику или перевозчику, выдающему груз. Заявление о розыске груза не является предъявлением претензии за утраченный груз.
- § 2. Груз считается утраченным, если в течение 30 дней по истечении срока доставки груза он не выдан получателю.
- § 3. Если груз прибыл на станцию назначения по истечении 30 дней после истечения срока доставки, перевозчик должен поставить об этом в известность получателя. Получатель обязан принять груз, если он прибыл не позднее 6 месяцев после истечения срока доставки, и возратить перевозчику суммы, которые тот уплатил ему в качестве возмещения за утрату груза, возврата провозных платежей и других расходов по перевозке груза. Если возмещение было уплачено отправителю, отправитель сумму возмещения обязан возратить перевозчику. При этом сохраняется право предъявить перевозчику претензию об уплате неустойки за превышение срока доставки груза, а также о возмещении за недостачу массы, повреждение (порчу) груза или снижение его качества.

Статья 28

Препятствия к перевозке и выдаче груза

- § 1. Если возникает препятствие к перевозке груза по причинам, не зависящим от перевозчика, то он решает, запросить ли указание отправителя или произвести перевозку груза до станции назначения с изменением первоначального пути следования.
- § 2. Если перевозчик по не зависящим от него причинам не может произвести перевозку груза с изменением первоначального пути следования, продолжить перевозку или выдать груз получателю, он немедленно запрашивает указания отправителя.
- § 3. Если в течение восьми суток после направления запроса отправителю, а в отношении скоропортящихся грузов – в течение трех суток, животных – в течение двух суток не поступают указания или поступают невыполнимые указания отправителя о действиях с грузом, то перевозчик имеет право распорядиться грузом.
- § 4. Перевозчик имеет право распорядиться грузом без соблюдения установленных в § 3 настоящей статьи сроков, если состояние груза требует осуществления неотложных мероприятий.
- § 5. Если отправитель в накладной дал указания о том, как поступить с грузом в случае возникновения препятствий к перевозке и выдаче груза, перевозчик поступает с грузом согласно этим указаниям отправителя. Если перевозчик решает, что выполнение этих указаний невозможно, он руководствуется предписаниями §§ 1–3 настоящей статьи.

- § 6. Если препятствие к перевозке груза или его выдаче возникло по причинам, не зависящим от перевозчика, перевозчику должны быть оплачены дополнительные провозные платежи и расходы, понесенные им в связи с препятствием, а также неустойки, если они предусмотрены национальным законодательством.

Статья 29

Коммерческий акт

- § 1. Перевозчик составляет коммерческий акт, если при проверке груза во время его перевозки или выдачи констатирует:
- 1) несоответствие наименования, массы или количества мест груза сведениям, указанным в накладной;
 - 2) несоответствие маркировки на местах груза сведениям, указанным в накладной о знаках (марках) мест груза, станции и железной дороге назначения, получателя, количестве мест груза;
 - 3) повреждение (порчу) груза;
 - 4) отсутствие накладной или отдельных ее листов по данному грузу или груза по данной накладной (утрата).
- § 2. Если национальным законодательством страны назначения груза допускается составление коммерческого акта после выдачи груза получателю, то получатель имеет право обратиться к перевозчику, выдающему груз, о составлении коммерческого акта после выдачи груза по причине, которую обнаружить внешним осмотром при выдаче груза было невозможно. Такое обращение к перевозчику, выдающему груз, должно быть сделано получателем незамедлительно после установления утраты, недостачи, повреждения (порчи) груза и не позднее чем через трое суток после выдачи груза.

Статья 30

Исчисление провозных платежей

- § 1. Провозные платежи исчисляются по тарифам, применяемым перевозчиками, осуществляющими перевозку.
- § 2. Провозные платежи исчисляются отдельно каждым участвующим в перевозке перевозчиком за расстояния перевозки и в валюте, определяемые в соответствии с применяемыми тарифами для данной перевозки в международном сообщении.
Провозные платежи за водный участок пути исчисляются в соответствии с применяемым для данной перевозки тарифом.
- § 3. Провозные платежи исчисляются по тарифам, действующим в день заключения договора перевозки.
- § 4. При выявлении вагона, загруженного сверх его грузоподъемности или с превышением допустимой статической нагрузки от колесной пары вагона на рельсы, провозные платежи за перевозку излишка массы груза, отгруженного в отдельный вагон, исчисляются как за самостоятельную отправку по тарифам, действующим в день выявления.
- § 5. При выявлении неправильных, неточных или неполных сведений в накладной перевозчик, обнаруживший это несоответствие, и последующие перевозчики исчисляют провозные платежи для действительно перевозимого груза.
- § 6. Если при возникновении препятствий к перевозке груза по причинам, не зависящим от перевозчика, был изменён путь следования груза, провозные платежи исчисляются за перевозку по измененному пути следования.
- § 7. Если для перегрузки отправки из одного вагона в пути следования по причинам, не зависящим от перевозчика, потребуются два или более вагонов той же ширины колеи, то провозные платежи за груз, погруженный в каждый из вагонов, исчисляются отдельно как за самостоятельную отправку.
- § 8. Если для перегрузки отправки на станции примыкания железных дорог разной ширины колеи из одного вагона одной ширины колеи потребуется два или более вагонов другой ширины колеи, перевозчик имеет право исчислить провозные платежи за груз, погруженный в каждый из вагонов, отдельно как за самостоятельную отправку.
- § 9. При изменении договора перевозки исчисление провозных платежей производится отдельно за расстояние перевозки до станции, на которой было произведено изменение договора перевозки, и от этой станции до новой станции назначения.

Статья 31

Уплата провозных платежей и неустоек

- § 1. Если соглашением между участниками перевозки не предусмотрено иное, уплата провозных платежей является обязанностью:
- 1) отправителя – участвующим в перевозке груза перевозчиком, за исключением перевозчика, выдающего груз, за осуществляемую ими перевозку;
 - 2) получателя – перевозчику, выдающему груз, за осуществляемую им перевозку.
- В отношении неустоек действует такой же порядок.
- § 2. Если отправитель или получатель выполнение своих обязанностей, предусмотренных в § 1 настоящей статьи, возлагает на третье лицо, то это лицо должно быть указано отправителем в накладной в качестве плательщика и должно иметь договор с соответствующим перевозчиком.
- § 3. Если получатель не принял груз и не воспользовался правами, предусмотренными § 3 статьи 25 «Изменение договора перевозки» и § 2 статьи 26 «Выдача груза», или не является для получения груза, то обязанность уплатить провозные платежи по данному договору перевозки переводится на отправителя.
- § 4. В случае неправильного исчисления провозных платежей недобор подлежит уплате, а перебор – возврату.
- § 5. Провозные платежи и неустойки уплачиваются перевозчику в порядке, предусмотренном национальным законодательством государства, в котором производится оплата.
- § 6. Перевозчик имеет право потребовать оплату провозных платежей до начала перевозки.

Статья 32

Дополнительные расходы, связанные с перевозкой груза

- § 1. Перевозчику должны быть возмещены все расходы, связанные с перевозкой груза, не предусмотренные применяемыми тарифами и вызванные причинами, не зависящими от перевозчика. Данные расходы устанавливаются на дату их возникновения отдельно для каждой отправки и подтверждаются соответствующими документами.
- § 2. Возмещение дополнительных расходов осуществляется в порядке, предусмотренном статьей 31 «Уплата провозных платежей и неустоек».

Статья 33

Наложённые платежи и ссуды

Наложённые платежи и ссуды не допускаются.

Статья 34

Право удержания груза перевозчиком

- § 1. До получения всех платежей, вытекающих из договора перевозки, перевозчик имеет право удерживать находящийся в его ведении груз.
- § 2. Реализация права удержания определяется национальным законодательством страны, в которой перевозчик реализует свое право удержания.

Статья 35

Расчеты между перевозчиками

- § 1. Перевозчик, который получил или должен был получить причитающиеся другим участвующим в перевозке перевозчикам провозные платежи, обусловленные договором перевозки, обязан уплатить их указанным перевозчикам.
- § 2. Расчеты между перевозчиками, возникающие в результате применения настоящего Соглашения, производятся в соответствии с договором о порядке расчетов, заключаемым между перевозчиками.

Статья 36

Требования между перевозчиками о возврате выплаченных сумм возмещения

- § 1. Перевозчик, уплативший в случаях, предусмотренных настоящим Соглашением и в соответствии с ним, возмещение отправителю, получателю, имеет право на предъявление регрессного требования другим участвовавшим в перевозке перевозчикам в соответствии со следующими положениями:
- 1) если ущерб причинен по вине одного перевозчика, то он является единственным ответственным за него;
 - 2) если ущерб причинен по вине нескольких перевозчиков, участвовавших в перевозке, то каждый из них ответственен только в той части, в которой ущерб причинен им;
 - 3) если не может быть доказано, что ущерб произошел по вине одного или нескольких перевозчиков, то перевозчики договариваются о порядке распределения ответственности. Если перевозчики не могут договориться о порядке распределения ответственности, ответственность между ними распределяется пропорционально тарифным километрам, пройденным отправкой при ее перевозке каждым из перевозчиков, за исключением тех, которые докажут, что ущерб произошел не по их вине.
- § 2. При возврате сумм возмещения за превышение срока доставки груза, если превышение срока доставки груза произошло по вине нескольких перевозчиков, процент для исчисления возмещения определяется в соответствии с § 2 статьи 45 «Размер возмещения за превышение срока доставки груза» исходя из общего превышения срока доставки на всем пути следования и исчисляется от провозной платы, полученной каждым перевозчиком, допустившим превышение срока доставки.
- § 3. Перевозчик, к которому предъявлено регрессное требование о компенсации уплаченного возмещения, не вправе оспаривать правильность уплаты возмещения перевозчиком, предъявляющим это требование, если возмещение было определено по решению судебных органов и если перевозчик, к которому предъявлено регрессное требование, был заблаговременно уведомлен о рассмотрении дела в судебных органах.
- § 4. Требование о возврате выплаченного по претензии возмещения должно быть предъявлено в течение 75 дней со дня фактической уплаты причитающейся суммы по претензии.
Требование о возмещении, определенном решением судебного органа, должно быть предъявлено в течение 75 дней со дня вступления в силу этого решения.

Статья 37

Ответственность перевозчика

- § 1. Перевозчик несет ответственность перед отправителем или получателем, вытекающую исключительно из договора перевозки, в порядке и пределах, установленных настоящим Соглашением.
- § 2. Перевозчик несет ответственность за утрату, недостачу, повреждение (порчу) груза с момента приема груза к перевозке до момента его выдачи.
Обстоятельства, являющиеся основанием для возникновения ответственности перевозчика за утрату, недостачу, повреждение (порчу) груза, удостоверяются коммерческим актом.
- § 3. Перевозчик несет ответственность за превышение срока доставки груза.

Статья 38

Лица, за действия которых отвечают стороны договора перевозки

- § 1. Стороны договора перевозки несут ответственность за действия своих работников и других лиц, услугами которых они пользуются для выполнения договора перевозки, когда эти работники или другие лица находятся при исполнении своих обязанностей.
- § 2. Управляющий железнодорожной инфраструктурой рассматривается в качестве лица, услугами которого перевозчик пользуется для выполнения договора перевозки.

Статья 39

Предел ответственности перевозчика

- § 1. Предел ответственности перевозчика не может превышать размер возмещения, подлежащего уплате

перевозчиком при утрате груза.

- § 2. Перевозчик освобождается от ответственности за утрату, недостачу, повреждение (порчу) груза, принятого к перевозке, если они произошли:
- 1) вследствие обстоятельств, которые перевозчик не мог предотвратить, и устранение которых от него не зависело;
 - 2) вследствие ненадлежащего качества груза, тары и упаковки или вследствие особых естественных и физических свойств груза, тары и упаковки, вызвавших их повреждение (порчу);
 - 3) по вине отправителя или получателя или вследствие их требований, в силу которых нельзя возложить вину на перевозчика;
 - 4) по причинам, связанным с погрузкой или выгрузкой груза, если погрузка или выгрузка производилась отправителем или получателем;
 - 5) вследствие отсутствия у груза тары или упаковки, необходимой для его перевозки;
 - 6) вследствие того, что отправитель сдал к перевозке предметы под неправильным, неточным или неполным наименованием или без соблюдения условий настоящего Соглашения;
 - 7) вследствие того, что отправитель произвел погрузку груза в непригодный для перевозки данного груза вагон или контейнер;
 - 8) вследствие неправильного выбора отправителем способа перевозки скоропортящегося груза или рода вагона (контейнера);
 - 9) вследствие неисполнения или ненадлежащего исполнения таможенных или других административных формальностей отправителем, получателем;
 - 10) вследствие проверки, задержания, конфискации груза государственными органами по причинам, не зависящим от перевозчика.
- § 3. Перевозчик не несет ответственность за утрату, недостачу, повреждение (порчу) груза, принятого к перевозке, если они произошли при перевозке груза на особых договорных условиях, и освобождение от ответственности предусматривается этими особыми договорными условиями.
- § 4. Перевозчик не несет ответственность за недостачу:
- 1) груза, перевозимого в таре или в обвязке, если груз был выдан получателю при полном количестве мест, в исправной таре или обвязке и при отсутствии внешних признаков доступа к содержимому, которые могли бы явиться причиной недостачи груза;
 - 2) груза, перевозимого без тары или обвязки, если груз был выдан получателю при полном количестве мест и при отсутствии внешних признаков доступа к грузу, которые могли бы явиться причиной недостачи груза;
 - 3) груза, если груз, погруженный отправителем в вагон, ИТЕ или АТС, был выдан получателю за исправными пломбами отправителя, а также без внешних признаков доступа к грузу, которые могли бы явиться причиной недостачи груза;
 - 4) груза в контейнерах, погруженных в вагон отправителем (дверями вовнутрь), если контейнеры в этом вагоне следовали без перестановки в пути следования и переданы получателю без проверки пломб и без внешних признаков доступа к грузу, которые могли бы явиться причиной недостачи груза;
 - 5) груза, принятого к перевозке на открытом подвижном составе, если груз прибыл в исправном вагоне без перегрузки в пути следования и не имеется признаков, которые свидетельствовали бы о возникновении недостачи груза во время перевозки;
 - 6) съемных или запасных частей, находящихся в запломбированных ИТЕ или АТС, если эти ИТЕ или АТС были выданы получателю за исправными пломбами отправителя.
- § 5. Перевозчик не несет ответственность за повреждение груза, принятого к перевозке на открытом подвижном составе, если груз прибыл в исправном вагоне без перегрузки в пути, и не имеется признаков, которые свидетельствовали бы о повреждении (порче) груза во время перевозки.
- § 6. Перевозчик освобождается от ответственности за превышение срока доставки груза, если это превышение было вызвано:
- 1) обстоятельствами, которые перевозчик не мог предотвратить, и устранение которых от него не зависело;
 - 2) виной отправителя или получателя или вследствие их требований, в силу которых нельзя возложить вину на перевозчика;
 - 3) неисполнением или ненадлежащим исполнением таможенных или других административных формальностей отправителем, получателем или уполномоченным ими лицом.

§ 7. Перевозчик при перевозках в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении также освобождается от ответственности за утрату, недостачу, повреждение (порчу) или превышение срока доставки груза, принятого к перевозке, если утрата, недостача, повреждение (порча) или превышение срока доставки груза произошли вследствие:

- 1) пожара, если перевозчик докажет, что он произошел не по его вине, а также не по вине других лиц, услугами которых он пользуется для выполнения договора перевозки, когда эти другие лица находятся при исполнении своих обязанностей;
- 2) мер по спасению жизни или разумных мер по спасению имущества;
- 3) риска, опасности или несчастных случаев.

При этом перевозчик может ссылаться на данные причины освобождения от ответственности только в том случае, если он докажет, что утрата, недостача, повреждение (порча) или превышение срока доставки груза произошли на водном участке пути в период от начала погрузки груза в вагоне на водный транспорт и до его выгрузки с водного транспорта.

Статья 40

Предположение в случае изменения режима правового регулирования договора перевозки

Если при перевозке груза из страны, в которой не применяется настоящее Соглашение, после переоформления накладной в связи с изменением режима правового регулирования договора перевозки в соответствии с условиями настоящего Соглашения установлены повреждение (порча) или недостача груза, а перевозчик принял отправку без замечаний, то до доказательства противного предполагается, что повреждение (порча) или недостача груза наступили во время исполнения последнего договора перевозки.

Статья 41

Бремя доказывания

- § 1. Бремя доказывания того, что утрата, недостача, повреждение (порча) груза произошли вследствие обстоятельств, изложенных в пунктах 1 и 4 § 2 статьи 39 «Предел ответственности перевозчика», возлагается на перевозчика.
- § 2. Если будет установлено, что утрата, недостача, повреждение (порча) груза могли произойти вследствие обстоятельств, изложенных в пунктах 2, 3, 5–10 § 2, пунктах 2, 3 § 7 статьи 39 «Предел ответственности перевозчика», то считается, что ущерб произошел вследствие этих обстоятельств, пока отправитель или получатель не докажет иного.
- § 3. Бремя доказывания того, что превышение срока доставки груза произошло не по вине перевозчика, возлагается на перевозчика.

Статья 42

Размер возмещения при утрате или недостаче груза

- § 1. В тех случаях, когда настоящее Соглашение обязывает перевозчика возместить отправителю или получателю ущерб за утрату, недостачу груза, размер возмещаемого ущерба определяется исходя из стоимости груза. При утрате, недостаче груза, перевозимого с объявленной ценностью, перевозчик возмещает отправителю или получателю сумму объявленной ценности или долю объявленной ценности, соответствующую утраченной части груза.
- § 2. Кроме возмещения, предусмотренного в § 1 настоящей статьи, подлежат возврату провозные платежи, другие расходы отправителя (получателя), полученные перевозчиком за перевозку утраченного груза или утраченной его части, если они не включены в его стоимость.
- § 3. Рассчитывая размер возмещения при недостаче массы груза, перевозчик имеет право засчитать излишек груза в счет покрытия его недостачи, если при выдаче одинакового по наименованию и качеству груза, прибывшего от одного отправителя в адрес одного получателя, в том числе с перегрузкой в пути следования, по одной накладной оказалась недостача груза, а по другой – его излишек.

Статья 43

Ограничение ответственности при недостатке массы груза

- § 1. В отношении грузов, которые вследствие своих естественных свойств подвержены убыли в массе при перевозке, перевозчик, независимо от пройденного грузом расстояния, несет ответственность лишь за ту часть недостачи, которая превышает нижеследующие нормы в процентах:
- 1) два процента от массы жидких или сданных к перевозке в сыром (влажном) состоянии грузов;
 - 2) один процент от массы сухих грузов.
- Для грузов, перевозимых навалом, насыпью или наливом, если они перегружаются в пути следования, указанные нормы увеличиваются на 0,3% на каждую перегрузку.
- § 2. В отношении грузов, которые вследствие своих естественных свойств не подвержены убыли в массе при перевозке, перевозчик, независимо от пройденного грузом расстояния, несет ответственность лишь за ту часть недостачи, которая превышает 0,2% от массы груза.
- § 3. Если по одной накладной перевозятся несколько мест груза, то убыль исчисляется для каждого места, если его масса была отдельно указана в накладной или может быть установлена иным способом.
- § 4. При расчете возмещения за утрату груза или недостачу нескольких мест груза вычит норм, установленных в § 1 и § 2 настоящей статьи, на утраченный груз или недостающие места не производится.

Статья 44

Размер возмещения при повреждении (порче) груза

- § 1. В тех случаях, когда настоящее Соглашение обязывает перевозчика возместить отправителю или получателю ущерб за повреждение (порчу) груза, размер возмещаемого ущерба должен соответствовать сумме, на которую понизилась стоимость груза.
- § 2. При повреждении (порче) груза, перевозимого с объявленной ценностью, перевозчик возмещает сумму, которая должна составлять часть объявленной ценности, соответствующую в долевом отношении проценту понижения стоимости груза, которое наступило в результате повреждения (порчи) груза.
- § 3. Размеры возмещения, предусмотренные в §§ 1 и 2 настоящей статьи, определяются в соответствии с § 1 статьи 42 «Размер возмещения при утрате или недостатке груза» с учетом размера снижения стоимости груза, установленного в месте назначения в соответствии с национальным законодательством.

Статья 45

Размер возмещения за превышение срока доставки груза

- § 1. Если перевозчиком не был соблюден срок доставки груза, исчисленный в соответствии со статьей 24 «Срок доставки груза», перевозчик уплачивает возмещение за превышение срока доставки в виде неустойки.
- § 2. Размер неустойки за превышение срока доставки груза определяется исходя из провозной платы того перевозчика, который допустил превышение срока доставки, и величины (длительности) превышения срока доставки, рассчитываемой как отношение превышения срока доставки (в сутках) к общему сроку доставки, а именно:
- 6% провозной платы при превышении срока доставки не свыше одной десятой общего срока доставки;
 - 18% провозной платы при превышении срока доставки более одной десятой, но не свыше трех десятых общего срока доставки;
 - 30% провозной платы при превышении срока доставки более трех десятых общего срока доставки.
- § 3. В тех случаях, когда настоящее Соглашение обязывает перевозчика возместить ущерб за утрату груза, неустойка за превышение срока доставки груза не выплачивается.
- При недостатке груза неустойка за превышение срока доставки подлежит уплате в размере, определяемом исходя из доставленной части груза.
- При повреждении (порче) груза выплата возмещения за превышение срока доставки не исключает выплату возмещения, предусмотренного статьей 44 «Размер возмещения при повреждении (порче) груза».

Статья 46

Претензии

- § 1. Право предъявления претензии к перевозчику принадлежит отправителю и получателю.
Право предъявления претензий о возврате перебора провозных платежей на основании § 4 статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» настоящего Соглашения принадлежит также лицу, оплатившему эти провозные платежи в соответствии с § 2 статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» настоящего Соглашения.
Переуступка права требования не допускается.
- § 2. Претензия предъявляется в письменном виде с соответствующим обоснованием и указанием суммы возмещения.
Претензия предъявляется:
- отправителем – к договорному перевозчику;
 - получателем – к перевозчику, выдающему груз.
- § 3. Претензия предъявляется по каждой отправке в отдельности, за исключением:
- 1) претензии о возврате переборов провозных платежей. Такая претензия может предъявляться по нескольким отправкам;
 - 2) случаев, когда по нескольким отправкам составлен один коммерческий акт. В таких случаях претензия предъявляется на все отправки, указанные в коммерческом акте.
- § 4. Претензия по одной отправке на сумму, эквивалентную 23 швейцарским франкам и менее, не подлежит удовлетворению. Если претензия предъявляется на большую сумму, и она признается подлежащей удовлетворению в размере, эквивалентном 23 швейцарским франкам и менее, то эта сумма возмещения заявителю не выплачивается.
- § 5. Претендатель обязан приложить к претензии документы, обосновывающие претензию, указанные в Правилах перевозок грузов.
Накладная и коммерческий акт прикладываются в подлинниках.
- § 6. Если претензия оформлена с нарушением предписаний § 3 и § 5 настоящей статьи, она возвращается претенденту без рассмотрения в срок не позднее 15 дней со дня ее поступления перевозчику с указанием причины ее возврата. В таких случаях не наступает приостановление течения срока давности, предусмотренное § 3 статьи 48 «Сроки давности». Если перевозчик возвращает претенденту претензию позже 15-дневного срока, то течение срока давности приостанавливается со следующего дня после истечения этого срока до дня отправления перевозчиком претенденту данной претензии. Возвращение перевозчиком претенденту такой претензии не является ее отклонением и не дает претенденту права обратиться с иском в судебные органы.
- § 7. Перевозчик обязан в 180-дневный срок со дня получения претензии рассмотреть ее, дать ответ претенденту и при полном или частичном признании претензии уплатить претенденту причитающуюся сумму.
- § 8. При частичном или полном отклонении претензии перевозчик сообщает претенденту основание отклонения претензии и одновременно возвращает документы, приложенные к претензии.
- § 9. Во всех случаях, на которые распространяется действие настоящего Соглашения, любая претензия может быть предъявлена перевозчику лишь на условиях и в пределах предписаний настоящего Соглашения. Это же положение касается любых претензий в отношении работников и других лиц, за которых перевозчик несет ответственность согласно предписаниям статьи 38 «Лица, за действия которых отвечают стороны договора перевозки».

Статья 47

Требования по договору перевозки. Подсудность

- § 1. Иск может быть предъявлен только после предъявления соответствующей претензии и только к тому перевозчику, к которому была предъявлена претензия. Право предъявления иска на основании настоящего Соглашения принадлежит тому лицу, которое имеет право предъявить претензию к перевозчику.
- § 2. Право предъявления претензии и иска возникает:
- 1) о возмещении за недостачу, повреждение (порчу) груза, а также за превышение срока доставки – со дня выдачи груза получателю;
 - 2) о возмещении за утрату груза – по истечении 30 дней после истечения срока доставки;

- 3) о возврате переборов провозных платежей – со дня уплаты провозных платежей;
 - 4) для остальных требований – со дня наступления обстоятельств, послуживших основанием для их предъявления.
- § 3. Иск может быть предъявлен:
- 1) если перевозчик не дал ответ на претензию в срок, установленный на рассмотрение претензии;
 - 2) если в течение срока на рассмотрение претензии перевозчик сообщил претенденту об отклонении претензии полностью или частично.
- § 4. Иск предъявляется в надлежащий судебный орган по месту нахождения ответчика.

Статья 48

Сроки давности

- § 1. Иски к перевозчику на основании настоящего Соглашения предъявляются:
- 1) о превышении срока доставки груза – в течение 2 месяцев;
 - 2) по остальным основаниям – в течение 9 месяцев.
- § 2. Указанные в § 1 настоящей статьи сроки исчисляются с момента возникновения права предъявления иска, установленного в § 2 статьи 47 «Требования по договору перевозки. Подсудность» настоящего Соглашения. День начала течения срока давности в срок не включается.
- § 3. Предъявление претензии, оформленной в соответствии со статьей 46 «Претензии» настоящего Соглашения, приостанавливает течение сроков давности, предусмотренных в § 1 настоящей статьи. Течение срока давности продолжается с того дня, когда перевозчик сообщил претенденту о полном или частичном отклонении его претензии или с момента истечения срока, установленного в § 7 статьи 46 «Претензии» настоящего Соглашения, если претензия оставлена перевозчиком без ответа. Повторное предъявление претензии на том же основании не приостанавливает течение сроков давности, предусмотренных в § 1 настоящей статьи.
- § 4. Пропуск сроков давности является основанием для отклонения требований.

РАЗДЕЛ III

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАГОНА, НЕ ПРИНАДЛЕЖАЩЕГО ПЕРЕВОЗЧИКУ, В КАЧЕСТВЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Статья 49

Применяемое право

- § 1. Наряду с применением условий настоящего раздела при перевозке вагона применяются также другие условия настоящего Соглашения в части, не противоречащей условиям настоящего раздела.
- § 2. Соглашением между перевозчиком и владельцем вагона могут устанавливаться отступающие от условий настоящего Соглашения положения, регулирующие условия договора перевозки вагона. Эти положения имеют приоритет по отношению к условиям настоящего Соглашения.

Статья 50

Перевозка вагона

- § 1. Заключение договора перевозки вагона подтверждается накладной.
- § 2. На вагоне, предъявляемом к перевозке, должны быть нанесены знаки и надписи, установленные предписаниями, регулирующими допуск вагонов к обращению в международном сообщении.
- § 3. Объявление ценности предъявляемого к перевозке вагона как транспортного средства не допускается.
- § 4. Отправитель и получатель могут произвести следующие изменения договора перевозки порожнего вагона:
- 1) изменить станцию назначения вагона;
 - 2) изменить получателя вагона.
- § 5. При перевозке вагона коммерческий акт составляется только в том случае, если перевозчик констатирует факт,

указанный в пункте 4 § 1 статьи 29 «Коммерческий акт» настоящего Соглашения.

- § 6. Перевозчику в соответствии с условиями статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» и статьи 32 «Дополнительные расходы, связанные с перевозкой груза» должны быть возмещены все связанные с неисправностью вагона дополнительные провозные платежи и прочие расходы, установленные на дату их возникновения отдельно для каждой отправки и подтвержденные соответствующими документами, если неисправность вагона вызвана причинами, не зависящими от перевозчика.
- § 7. Заявление о розыске вагона может подавать отправитель, получатель и владелец вагона.
- § 8. Получатель поступает с выданным ему перевозчиком по договору перевозки вагоном согласно указанию владельца вагона.

Статья 51

Ответственность при утрате или повреждении вагона

- § 1. Перевозчик несет ответственность за утрату, повреждение вагона с момента приема к перевозке до момента выдачи, если не докажет, что это произошло не по его вине.
- § 2. Перевозчик не несет ответственность за утрату съемных частей вагона, если информация о наличии этих частей не была указана на обеих наружных боковых стенах вагона.
- § 3. В случае утраты вагона возмещение, выплачиваемое перевозчиком, ограничено остаточной стоимостью вагона, определяемой с учетом его износа на момент утраты.
- § 4. В случае повреждения вагона возмещение, выплачиваемое перевозчиком, ограничено оплатой расходов, связанных с восстановлением вагона, сумма которых не должна превышать сумму, причитающуюся в случае утраты вагона.

Статья 52

Ответственность за ущерб, причиненный вагоном

Владелец вагона несет ответственность за ущерб, причиненный вагоном, за исключением случаев, произошедших по вине перевозчика.

Статья 53

Претензии и иски о возмещении за утрату или повреждение вагона

- § 1. Право предъявления претензии и иска к перевозчику за утрату или повреждение вагона принадлежит владельцу вагона.
- § 2. Претензия предъявляется перевозчику, в ведении которого находился вагон в момент его повреждения или утраты.
- § 3. Претендатель обязан приложить к претензии документы, обосновывающие претензию.

РАЗДЕЛ IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 54

Служебная инструкция к Соглашению

Отношения между перевозчиками регулирует Служебная инструкция к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СИ к СМГС). СИ к СМГС не применяется при регулировании правовых взаимоотношений между отправителем и получателем, с одной стороны, и перевозчиками – с другой.

Статья 55

Ведение дел

Ведение дел по настоящему Соглашению и СИ к СМГС возлагается на Комитет ОСЖД, который осуществляет

свою деятельность на основании Положения об Организации сотрудничества железных дорог, Правил процедуры сессий Совещаний Министров и Регламента Комитета ОСЖД.

Статья 56

Изменение, дополнение и публикация Соглашения и СИ к СМГС

- § 1. Настоящее Соглашение и СИ к СМГС могут быть изменены или дополнены по взаимному согласию Сторон путем переговоров на совещании соответствующей Комиссии Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) или путем обмена письмами через Комитет ОСЖД.
- Принятые изменения и дополнения вступают в силу с 1 июля следующего года, если в течение 2 месяцев после их направления всем Сторонам не последует возражений от какой-либо Стороны.
- Разработанные соответствующей Комиссией изменения утверждаются Комитетом ОСЖД с последующим представлением их сессии Совещания Министров для сведения.
- § 2. Предложения Сторон по изменению и дополнению настоящего Соглашения и СИ к СМГС должны представляться Комитету ОСЖД и одновременно всем Сторонам не позднее чем за 2 месяца до созыва совещания соответствующей Комиссии.
- Предложения Комитета ОСЖД, вносимые им на рассмотрение этой Комиссии, должны высылаться Сторонам не позднее чем за 1 месяц до созыва этой Комиссии.
- § 3. Дата вступления в силу изменений и дополнений объявляется Комитетом ОСЖД.
- § 4. Сообщение о внесении изменений и дополнений в настоящее Соглашение и СИ к СМГС должно высылаться Комитетом ОСЖД с таким расчетом, чтобы оно поступило всем Сторонам не позднее чем за 45 суток до дня вступления изменений и дополнений в силу.
- § 5. Настоящее Соглашение, СИ к СМГС, а также изменения и дополнения настоящего Соглашения и СИ к СМГС публикуются в соответствии с национальным законодательством Сторон. В публикации настоящего Соглашения, СИ к СМГС, а также изменений и дополнений к ним должна быть указана дата вступления в силу. Изменения и дополнения должны публиковаться не позднее чем за 15 дней до вступления их в силу.

Статья 57

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу 1 ноября 1951 года.

Статья 58

Присоединение к Соглашению

Присоединение новых Сторон к настоящему Соглашению, а также выход из настоящего Соглашения регламентируется Положением об ОСЖД и Регламентом Комитета ОСЖД.

Статья 59

Тексты Соглашения

Настоящее Соглашение составлено на китайском и русском языках. В случае разночтений аутентичным является текст на русском языке.

Статья 60

Срок действия Соглашения

Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок.